



中国心理学会推荐图书

心理咨询与治疗理论

多元文化视角 (第5版)

Theories of Counseling and Psychotherapy
a multicultural perspective

[美] 艾伦·艾维 迈克尔·丹德烈亚等著 汤臻等译 李鸣校译

世界图书出版公司



中国心理学会推荐图书

C932/17

2008

心理咨询与治疗理论

多元文化视角 (第5版)

Theories of Counseling and Psychotherapy
a multicultural perspective

[美] 艾伦·艾维 迈克尔·丹德烈亚等著 汤臻等译 李鸣校译

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

心理咨询与治疗理论:多元文化视角/(美)艾维(Ivey, A. E.),丹德烈亚(D'Andrea, M.)等著;汤臻等译. —北京:世界图书出版公司北京公司, 2008.1
ISBN 978-7-5062-8077-8

I. 心… II. ①艾… ②丹… ③汤… III. 心理学—咨询与治疗 IV. C932 R749.055

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第144125号

Allen E. Ivey et al. 10th ed.

Theories of Counseling and Psychotherapy: A Multicultural Perspective

ISBN 0-205-34072-5

The English edition published by A Pearson Education Company.

Simplified Chinese edition copyright: ©2008 BEIJING WORLD PUBLISHING CORPORATION.

All rights reserved.

For sale and distribution in the People's Republic of China exclusively (except Taiwan, Hong Kong SAR and Macau SAR).

仅限于中华人民共和国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区和中国台湾地区)销售发行。

本书封面贴有Pearson Education(培生教育出版集团)激光防伪标签。无标签者不得销售。

心理咨询与治疗理论:多元文化视角

作 者: [美] 艾伦·艾维 迈克尔·丹德烈亚 等

译 者: 汤臻 等

校 译 者: 李鸣

策划编辑: 李征

责任编辑: 张向军 邹丹

装帧设计: 黑羽平面工作室

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址: 北京朝内大街137号 邮编: 100010 电话: 64077922)

销 售: 各地新华书店

印 刷: 三河市国英印务有限公司

开 本: 787 × 1092 1/16

印 张: 29

字 数: 500 千

版 次: 2008年1月第1版 2008年1月第1次印刷

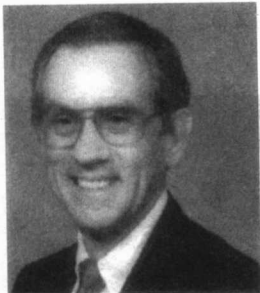
版权登记: 01-2005-6661

ISBN 978-7-5062-8077-8/R · 122

定价: 46.00 元

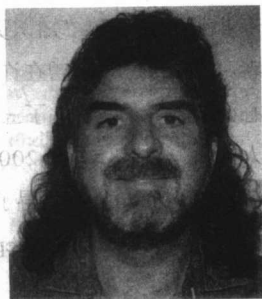
版权所有 翻印必究

作者简介



Allen E. Ivey自哈佛大学获得博士学位，现任马萨诸塞大学荣誉教授、教育出版社精密训练协会主席、美国职业心理董事会专员、美国心理学会咨询心理分会的前任主席、种族和少数民族事务心理研究协会会员。**Allen E. Ivey**博士是美国咨询协会的终身会员，他对咨询事业的毕身贡献使他获得此协会的“专业发展奖”。他撰写或合著了25本著作和200多篇文章。他的著作被译为15种语言。

Michael D'Andrea于1982年获得Vanderbilt大学人类发展咨询学博士学位。现任夏威夷大学咨询教育系教授。**D'Andrea**博士还是多元文化协会研究所执行总裁。他撰写或合著了100多篇期刊文章、书和有关人类发展和多元文化咨询方面的其他学术著作。**D'Andrea**博士除身为执行董事、教授、著作家和研究者外，还因积极参与咨询与心理学领域的政治和社会活动而闻名于世。他生活中最大的满足源于和Judy Daniels的合作，以及与儿子Shawn D'Andrea和两个女儿Kara Shea Pitt- D'Andrea、Mahealani D'Andrea的良好关系。

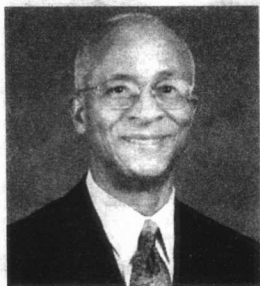


Mary Bradford Ivey获得马萨诸塞大学博士学位，现任教育出版社训练协会副主席。她是心理咨询顾问和有执业资格的心理健康咨询顾问。作为马萨诸塞州Fort River中学的学校顾问，**Ivey**博士创立了一项被誉为美国十佳之一的指导计划。她曾在五所大学教授研究生课程，并在美国各地及海外授课。她撰写或与人合著了8本著作和多篇文章，并被译成多种文字。因在中学所做的多元文化咨询工作，**Ivey**博士获得了美国咨询协会颁发的O'hana奖。



Lynn Simek-Morgan获得马萨诸塞大学博士学位，现任沃蒙特州阿灵顿Battenkill Valley管理协会特殊服务部主任，同时是Goddard大学的副教授。Simek-Morgan曾任三所大学咨询服务部门的主任，现任迈阿密佛罗里达国际大学咨询服务部主任。她曾在五所大学的心理学、教育学、社会学、健康和交流技能系任教，并在马萨诸塞大学医疗中心家庭和社区医学系任教。她在三个国家获得中学教师资格，是三本专业期刊评委会委员。她主编或合著了许多教科书和一些研究性文章。

Harold Cheatham在Case Western Reserve大学获得博士学位，现任国立宾西法尼亚大学咨询专业的荣誉教授，克莱姆森大学健康、教育和人类发展学院院长。由于他对多元文化咨询和理论的巨大贡献，1997年被美国心理学会第十七分会（咨询心理）誉为“多元文化咨询的先驱”。他曾任美国咨询和人事协会（ACPA）主席，并获得此协会颁发的“Esther Lloyd Jones专业服务奖”和“知识贡献奖”。他是ACPA的高级专家学者。Cheatham博士曾在许多编辑委员会工作，其中包括《黑人心理杂志》，他主编了三本著作，撰写了多篇学术文章，并与人合著了许多本书。2000年6月，由于在教育领域的卓越表现，Cheatham博士获得了Case Western Reserve大学颁发的杰出校友奖和Grazellea Shepherd奖。



Paul Pedersen获得明尼苏达大学咨询专业硕士学位和克莱蒙研究生院的亚洲研究博士学位。他在阿拉巴马—伯明翰大学校区担任人类研究系的教授，教授咨询和多元文化问题的课程。他曾在印度尼西亚、马来西亚和中国台湾地区讲学，在世界各地讲授多元文化问题和他的三人组培训模型。他曾是明尼苏达大学、哈佛暑期学校和Syracuse大学的教学人员，目前是Hawaii-Manoa大学心理系的访问教授。他是美国心理学会四个分会（第9、17、45和52分会）的会员。Pedersen博士编写了39本书，撰写论文和文章以及与他人合著150多部论著，在美国心理学会1995年会上，他是主讲者之一。他是Fulbright高级会员，曾经在台湾大学讲学一年。



Sandra A. Rigazio-DiGilio获得马萨诸塞大学博士学位，现任Connecticut-Storrs大学婚姻和家庭治疗专业的教授，并参与这所大学的精神科学系的会诊。她现在美国婚姻和家庭治疗协会董事会任职，曾获得1994AAMFT贡献奖。Rigazio-DiGilio博士是《心理卫生咨询杂志》和大学教师出版社咨询和发展系列的副主编。她因创立系统性认知—发展疗法及配套督导模型而闻名。她享誉国内外，并撰写或合著了不胜其数的文章。

Derald Wing Sue获得Oregon大学博士学位，现任哥伦比亚大学教育学院教授。Sue博士是美国心理协会、美国心理学社和美国应用与预防心理学协会的会员。他是亚洲心理协会的创办人和首任主席。作为《人事与指导杂志》的前任编辑，Sue博士发表了许多多元文化心理领域的文章。Fordham大学的一个研究组认为他“毫无疑问是美国最有影响的多元文化学派的学者”。作为一名多产作家，他在美国本土及国际上都享有声誉。他的《文化差异咨询学》（1991、1999）被誉为心理咨询和疗法领域的理论基石。



前言

《心理咨询和治疗理论：多元文化视角》第5版的主要目的是帮助您将心理咨询与治疗理论和实践有效地联系起来。在心理咨询与治疗领域，理论和技术层出不穷，但是存在一个基本问题：我们作为咨询师怎样才能使来访者发生改变？怎样才能明智地应用理论？为了实现这个目的，新版的每一章都包含能力培养练习，力图使理论观点通俗易懂。这些能力培养练习聚焦于将理论转化为直接的实践。

第5版是为在心理学、咨询师教育、人类和心理健康服务以及社会服务的本科生和研究生课程中使用而设计的。作者们发现学生们很愿意有机会掌握咨询与治疗三个传统领域的理论（心理动力学、认知—行为理论、存在—人本主义理论），也很乐意有机会建立多元文化领域方面的能力。

本书的简介部分论述了心理咨询理论的基础信息。通过这些基础信息，我们看到各种微观技能及共情能力可以使心理咨询师及治疗师更快、更有效地理解并掌握重要理论。另外，一些策略，如社区和家族谱系图、精心组织的会谈、以解决问题为基础的咨询与治疗，以及尊重性咨询和发展模型等共同构成了心理咨询与治疗领域的理论和实践方法。

我们的使命

我们编写《心理咨询和治疗理论：多元文化视角》第5版的目的是：

- 为您提供咨询与治疗理论的主要概念。
- 使您能将这些理论直接应用于咨询和临床实践中。
- 帮助您既从文化角度，又借鉴传统的个别心理治疗理论来审视目前的心理咨询与治疗。
- 帮助您的心理咨询与治疗生涯日臻成熟。

第5版的创新

由于学生和教授对上一版本反响很好，因而我们保留了上一版的大部分结构，但仍然有一些重要的改动，包括：

1. 尊重性心理咨询与治疗：本书为我们提供了一种全新、综合性的咨询和发展模型。设计这个模型是为了拓展您对心理咨询和治疗多样性的思考，并使您作为一名具备多元文化意识的心理工作者的能力得到进一步的发展。
2. 练习组合因增添了能力培养练习而得以完善。这些练习是为提高您对理论和实践的全面掌握而特意设计的。
3. 新版本增加了有关家庭咨询与心理治疗的新章节。
4. 特别注意运用新近的参考文献来支持新版本的理论及研究结果。
5. 新版本对有关章节重新排序，旨在更为准确地讨论历史上曾对心理卫生专业人士产生巨大影响的四种重要的理论势力。
6. 本版的许多章节添加了与多元文化理论、女权主义理论有关的一些问题、一些其他治疗方法以及信仰在咨询及治疗中的作用。（虽然一些人会认为这些内容还有待商榷，但学生及来访者不断要求对这些问题加以关注。作者尤其希望读者对这些新资料给予反馈。）

练习组合概念帮助确认能力

作者相信这是一本有用的书——学生可以将《心理咨询和治疗理论：多元文化视角》第5版中学到的东西运用于实践。学生将会因他们在整个学期取得的成就和收获而感到自豪。使用在《教师资源手册》中详细讨论的练习组合概念能够加快学生的发展。通过新版本中的能力培养练习，在学期内一些学生可把他们的练习作为成绩呈送给他们的见习单位及未来的雇主。

第5版摘要

本版继续强调观点、多种视角以及咨询和临床工作者创立自己治疗风格的需要。作者认为书中提到的每种理论都有价值。我们的体验使我们从“哪一种理论最好？”

的立场转到相信每一种理论都有相对的适应人群。我们认为学生理解和掌握这些互不相同的治疗理论很重要。最后三章的综合模型将帮助您准确地选择和实施一项特定的干预。

导读是第5版新增加的一章。它描述了新近创立的理论框架,设计这一理论框架是为使读者更加重视对来访者和咨询师自身发展因素的考虑。新版本中的能力培养练习目的在于鼓励您更多地了解影响自身发展的因素,鼓励您在为来自不同背景的来访者提供心理咨询和治疗服务时,重视这些因素所起的作用。

导读随后是三个主要部分。第一部分集中在治疗的基础和综合方面。多元文化技能、决策性咨询是前三章的重要概念。较早掌握这些基本概念和理论的咨询师,会更好地理解 and 处理后面几章中提到的理论及实践内容。

第二部分详细地描述了前三种理论势力,这三种理论是心理咨询与治疗领域的基础。这些章节包括心理动力学咨询与治疗(第4、5章)、认知—行为理论与方法(第6、7章),以及存在—人本主义理论(第8、9章)。

第三部分的前半部分(第10、11章)论述了心理咨询与治疗理论的第四种势力:多元文化咨询与治疗(MCT)。这两章是关于多元文化咨询与治疗的,以Derald Wing Sue新的理论工作为基础。Sue为我们提供了一种整合的方法来思考基于“以人为中心”方法和理论,以及“以文化为中心”的理论。本版基于前面所述的对MCT的讨论,使多元文化咨询与治疗的观念和方法更加清晰,并为不同背景的来访者提供服务。

第三部分的后半部分聚焦理论的整合,呈现整合的理论及家庭治疗实践,并鼓励形成心理咨询与治疗理论和实践的自己的观点。第12章提供了整合性发展咨询与治疗模型的最新资讯,这一模型在本书的第四版即已刊登。第13章是新增的一章,聚焦家庭咨询理论与方法相关问题。最后一章,即第14章,是关于如何形成你自己的整合理论与实践模型的。

《心理咨询和治疗理论:多元文化视角》第5版既继承以往,又具创新意义。这个领域的杰出人物如Freud, Rogers, Frankl和Skinner因其杰出贡献而声名卓著。同时,更多现代理论家的崛起,如Aaron Beck, Donald Meichenbaum, Albert Ellis和各种家庭治疗理论家,丰富了这一领域大师们的理论遗产。

第一、第二、第三势力的章节分别论述了心理动力学、认知—行为和存在—人本主义思想的多元文化理论家和研究者的工作。一些理论家,如Bruce Taub-Bynum(心

理动力学)、Donald Cheed(认知—行为)、Clemmont Vontress(存在—人本主义)展示了如何将传统的方法运用于理论与实践之中,同时,又增加了尊重性的元素。使得多元文化理论与传统的理论相得益彰。

关于咨询与临床实践方面的研究不宜过度渲染。因此,每一章设有一个研究展示,而最后一章着重指出了关于将一些研究与评估纳入心理咨询与实践的重要性。

互联网上的参考资源

作者们为第5版建立了一个网站www.ablongman.com/ivey5e。您在网站上可以看到有关评论,及与本书内容相关的一些专业资料链接。这些链接中重要的有:主要专业协会的道德准则、本书中的重要理论,以及有由Ying-Ying Guo建立的独立网站www.emicrotraining.com,这个网站包含大量的多元文化问题。由于新的观点和练习的涌现,作者们通过网站将有关内容刊登出来,使《心理咨询和治疗理论:多元文化视角》第5版可以适时更新。但网址可能会有改变,您也可以直接给Allen和Mary Ivey,或者Michael D'Andrea发电子邮件。他们的email分别为Ivey@srnet.com 和 Michael@hawaii.edu。

致谢

对于任何一位作者来说,心理咨询与治疗这一题目都显得过于复杂。因此,我们组成了一个不同理论背景的作者团体来论述各自的观点,他们是Clemson大学的Harold Cheatham教授、Hawaii-Manoa大学心理系的访问教授Paul Pedersen, Connecticut-Storrs大学的Sandra A.Rigazio-DiGilio教授、哥伦比亚大学教育学院的Derald Wing Sue教授。他们为本书做出了重要的、有意义的贡献,对此我们深表谢意。

下述几位作家和学院给予的评论极具建设性: Sandra A.Rigazio-DiGilio(第1、2和13章), Leon Mann, William Matthews和Robert Marx(第3章), Fran Howe和Bruce Taub-Bynum(第4、5章), Donald Cheek, Donald Meichenbaum和Beth Sulzer-Azaroff(第6章), Aaron Beck, Albert Ellis和现实治疗学院(第7章), Viktor Frankl, Elizabeth Lucas, Alfred Iangle, Joseph Fabry和Inga van Pelt(第9章), Mary Ballou, Mary Fukuyama, Don C.Locke和Koji Tamase(第10、11章), Evelyn

Brooks, Machiko Fukuhara, Fran Howe, Maurie Howe和Oscar Goncalves（第12章）。感谢Villanova大学的Stephen Weinrach对原稿的中肯批评。

我们还要感谢执行编辑Virginia Lanigan, Allyn和Bacon的编辑助理Erin Liedel, 他们的支持与鼓励使这一新版本得以诞生。此外,很高兴能够与“三位一体出版社”的Evelyn和John Ward一起工作。我们真诚地相信,再也没有比这更出色、更具帮助性的编辑和出版队伍了。最后, 特别感谢一直参与这个项目的Judy Daniels和Mahealani Daniels。他们的爱心、耐心和热忱为新版本的诞生提供了源源不断的支持和鼓励。

译者序

西方心理治疗理论究竟是否应该本土化，曾一度是我国心理治疗专业人士热衷谈论的话题，这些源自欧美中产阶级正统思想的理论是否适合亚洲文化背景，或者心理治疗理论本身即是对人类现象的认识，应该适用于任何地域、种族的人士，在这种两极观点连续谱上的诸家学说各执一词，莫衷一是。《心理咨询与治疗理论：多元文化视角》从多元文化的思想出发，分析了治疗双方文化背景因素对治疗的影响，并提出了一系列可操作的具体方法，帮助治疗师在现实的治疗环境中，识别、测定、分析和处理治疗过程中的文化差异性，有利于治疗目标的实现。

《心理咨询与治疗理论：多元文化视角》一书的特点在于，原作者们来自强调文化取向的各种治疗学派，这些作者将多元文化思想有机地融合进了历史上备受推崇的心理动力学、认知—行为主义、存在—人本主义这三大流派。这三大理论虽然侧重点不同，但均强调个人主义，忽视心理和行为产生的文化背景和社会原因，从个体内部寻求行为原因，从个体本身寻找心理和行为的解释。但心理现象的本质很大程度上就是社会现象，其发生、发展都无一例外地受到文化因素的制约，带着深刻的文化烙印。脱离文化和社会历史背景去看来访者，其结果只能是阻碍临床工作者正确认识来访者心理和行为的本质。正因为传统的心理咨询与治疗理论在临床运用中存在着种种局限，因此多元文化咨询与治疗应运而生，成为当代心理学的第四大势力。

多元文化论认为，文化是决定行为的重要因素，传统的西方心理治疗理论在个人主义方法论的指导下，忽视文化的作用，但并没有脱离文化，只不过仅仅反映了西方的主流文化，其结果是歪曲了其他文化条件下的人的心理，造成了心理治疗界通用主义、种族中心主义的盛行。多元文化咨询与治疗强调文化、民族、性别等因素的重要影响，从而丰富和拓展了其他学派的咨询与治疗思路，为不同文化背景的来访者提供高质量的服务。目前，我国的心理咨询与治疗方兴未艾，由于东方文化与西方文化的差异，我们面临着心理治疗中各种亚文化因素的影响，而这正是多元文化咨询与治疗

首先考虑的问题。现在我们将《心理咨询与治疗理论：多元文化视角》（第5版）一书介绍给我们中国读者，相信会对这一领域的专业人士提供理解心理治疗本土化的有益的途径，而对多元文化的理解将有助于促进我国心理咨询与治疗工作的发展。

本书是一部教科书形式的理论专著，共分三大部分。第一部分主要介绍基本的概念及技术。第二部分论述第一、二、三势力理论，介绍了各流派代表人物的观点，并阐述现代理论家如何从多元文化的视角看待传统理论。第三部分介绍多元文化咨询与治疗、家庭治疗及整合的咨询与治疗方法。本书虽然侧重于理论，但仍强调实践，因此每章都配有能力培养练习，帮助读者将所学理论有效地运用于临床实践。相信本书对临床治疗和咨询工作人员、心理健康领域的教育工作者、学生以及其他相关人员都有很高的学习和参考价值。

本书的初译工作由下述人员共同完成：前言、第1章（张晓辉），2、3章（叶红萍），4、5章（钟慧），6、7章（吴晓宇），8、9章（汤臻），10、11章（李春莉），12、13章（孙慧），14章（张莉娟、王海方）。初稿由我进行文字修订、统稿。我的导师李鸣教授对此书的审校工作倾注了很多心血，正是在李老师的精心指导下，才有这本译作的诞生。囿于学识与水平，译文难免有疏漏之处，望专家与读者批评指正。

汤臻

2006年晚春于姑苏

导读

《心理咨询和治疗理论：多元文化视角》第5版的开头介绍了尊重性心理咨询与发展模型（D'Andrea & Daniels, 1997; 2001）。这种新的咨询框架解决了对人类多样性综合模型的需求，该模型对心理卫生专业人士的工作具有实际效用。这一模型要求心理咨询师及治疗师高度尊重来访者，这种尊重意识也为本书定下了基调。

选择下述十个因素组成咨询与发展模型，是因为这些因素在许多方面影响来访者的心理发育与个人健康感。然而，更重要的是要意识到，这一模型中包含的成分并不能代表影响个体发展的全部因素。尊重框架所注意的一些问题，包括一个人的：

R—宗教/精神身份

E—经济阶层背景

S—性身份

P—心理成熟

E—种族/人种身份

C—经历/发展相关因素

T—各种形式的创伤和健康威胁

F—家庭背景和历史

U—特有的身体特征

L—居住地和语言差异

尊重性模式中的每个因素不仅影响人们如何看待自己和他人，而且经常影响着来访者与咨询师从个体在心理咨询和治疗机构表现出的问题中构建含义的方式。通过对

这些重要方面的识别及详细讨论，我们希望（1）提高对影响来访者及您自己心理发展的重要因素的认识。（2）强调在面对来自不同背景来访者时，必须进行更为综合和全面的考虑。（3）增强对强调来访者多元文化本质的特定的心理咨询与治疗干预的认识。

十个因素

为了进一步激发您思考时常影响您和来访者心理发展的一些因素，下面对尊重性咨询与发展框架的不同内容作一简单描述：

宗教/精神身份 尊重模型的第一个成分强调个体自身对现有宗教的认识方式，或信奉超越现实界限的超常体验，依照经验将世界分为西方、现代和心理思想（D'Andrea & Daniels, 2001）。凯利（Kelly, 1995）指出“宗教”和“精神”源于对超自然体验的肯定，这一体验常以宗教形式体现，超越了常规和实体的界限。在尊重性咨询框架中，宗教和精神指的是个体相信超越自身现象的真实性并向个体提供了生命的“超常”意义和个体存在的独特性。

由于来访者的宗教/精神身份在他们构建生活意义中发挥着重要作用，因此咨询师和心理学家在治疗过程中应尽早评估这一因素对个体心理发展的影响程度。同样重要的是，心理卫生专业人士应花时间考虑自己的宗教/精神身份和信仰，如何对那些持不同观点的来访者产生积极或消极影响。有关宗教和精神的问题，及其与心理治疗工作的关系在本书许多章节中都有更详细的讨论。

经济阶层背景 众多研究者对一个人的态度、价值观、世界观和行为如何受到经济阶层的影响都进行了解释。为了认识个体经济背景的多维性对自身发展的影响，医生必须留心在心理咨询和治疗过程中，这一因素对来访者的优势和表达问题方式的影响。由于咨询师和心理学家可能会对与自己经济背景不同的人产生不准确或消极的看法及偏见，因此心理卫生专业人士在治疗来自不同经济阶层的个体时，评估基于自己阶层的假设、偏差和思维定势十分重要。尤为重要的是，咨询师和心理学家应仔细研究经济因素是如何影响贫困来访者的心理健康和个人幸福感的，并且应注意到传统的咨询理论是由中产阶级个体发展起来的，但他们并没有对经济因素给予足够重视。其他与来访者及咨询师经济背景相关的一些要点在第2章中予以介绍。

性身份 尽管经常被忽视,但不同人群与背景的人的性身份发育仍是个体心理发育过程中一个最复杂的方面。尊重性咨询与发展模型中,“性身份”指一个人的性别身份、性别角色和性取向。“性别身份”指个体作为男性或女性的主观感受。一个人的性别身份明显受到一个特定文化/种族环境中被期待的男性与女性角色的影响。

一个人的性身份也受性取向的影响。给一个人的性身份下定义的方式有许多种。通常性取向包括:双性恋、异性恋和同性恋。“双性恋”指对男性和女性都表现出性兴趣的人。“异性恋”指个体只对与自己性别相反的人感兴趣。第三种是同性恋,即对与自己同性别的人感兴趣。鉴于历史上对“同性恋”这一术语持消极态度,在描述这类性身份时,“男性同性恋者”、“女性同性恋者”更容易接受,更显尊重。(D'Andrea & Daniels, 2001; 2007)。由于认识到来访者及治疗者的性身份对心理咨询与治疗的重要影响,本书的多个章节都对这一因素详加讨论。在许多章节中,对与女权理论在咨询与心理领域的巨大影响也给予特别的关注。

心理成熟 咨询师和心理学家经常面对有相同人口学特征(如:年龄、性别、社会经济和文化/种族背景),而心理特点迥异的来访者。在这些情况下,我们也许指一位来访者与其他年龄相同、有相同文化/种族背景、相似性身份的来访者相比,心理上更为成熟。心理卫生专业人士通常对“不成熟”的来访者作如下描述,如“在人际交往中对冲动不能很好控制”或“自我认识能力低下”;对“较成熟”来访者的描述,如“对自己的问题有足够的内省”、“有高度的自知能力”、“与我的许多来访者相比,有更为宽广的人际交往和采纳观点的能力”。

结构—发展理论将心理发展看作是来访者思考自身及生活经历的方式(由简单到复杂)的过程。这一动态过程由一组恒定的、阶梯式的阶段组成,这些发展阶段折射出不同性质的思维、情感及行为方式(Sprinthall, Peace & Kennington, 2001)。通过评估来访者的心理成熟水平,咨询师和心理学家能够设计出更有效的干预措施,以满足他们独特的心理水平和需要。咨询师和心理学家反省自身的发展同样重要,因为如果来访者的心理成熟水平高于治疗师,而治疗师将自己的心理成熟与来访者相匹配时,治疗过程很容易遭到破坏。第12章对咨询与治疗领域的发展性问题给予特别的关注。

种族/人种身份 很明显,尽管来自同一种族/人种群体,但人与人之间仍存在着巨大的心理差异。这种差异通常称为“群体内”差异。由于具有这种“群体内”差异,因此对咨询师和心理学家来说,在心理咨询与治疗中提高准确评估这些差异的知

识和能力，以及以有效和尊重的方式对这些差异做出反馈是很重要的。同样重要的是，咨询师和心理学家要了解自己的种族/民族体验对自己心理发展、建构世界意义和在治疗中对他人持有的偏见类型所产生的影响。

2000年人口普查结果显示了美国种族/民族构成的转变。心理卫生专业人士为来自不同群体的来访者提供服务，在一个多元社会中，如果没有关于人类多样性和群体身份的认识，就不可能有效地、合乎伦理地工作。本书作者们花了大量时间和精力将心理咨询与治疗过程中涉及到的广泛的种族/民族/文化问题融入本书的每一章。

经历/发展的挑战 与年龄有关的发展变化是指个体在人生不同阶段所面临的“经历的挑战”。心理卫生专业人士对这些挑战很熟悉，它们在幼儿期、儿童期、青年期和成人期各有特点。研究者认为人生阶段特定变化指个体从幼儿到成人的发展，包括随时间出现的：身体的成长（如躯体变化和运动技能的出现顺序），不同水平的认知能力的形成（如感知、语言、学习、记忆及思考能力的发展），各种心理技能的表现（如控制自己情感的能力和更为有效的人际交往能力的表现）（Shaffer, 1993）。

针对个体在人生不同阶段所面对的独特挑战，人类发展研究者竭力帮助咨询师和心理学家精练他们的观点。实际上，这使心理卫生专业人士在咨询中运用与年龄相适的干预，更为有效地帮助面临成长经历挑战的人们。当治疗者与来访者之间存在显著的成长经历的差异时，这使他们意识到有可能面临特殊的挑战。丹德烈亚和丹尼尔斯（D'Andrea & Daniels, 1997）认为许多年轻的治疗者在治疗比自己年长许多的来访者时，有可能面临信任、尊重和权威感等方面的挑战。第2章和第3章为您提供处理经历挑战的有用信息，在给不同年龄段的人提供咨询与心理治疗服务时有可能遇到这些挑战。

创伤和威胁健康的因素 尊重性咨询与发展模型中包括了创伤和健康威胁这两个因素，是为了强调压力情境将人置于心理威胁与伤害的危险境地的复杂方式。当个体无法用富有建设性和有效的方法去应对生活中的压力时，伤害就容易发生。当个体遭受持续的环境压力时，个体的个人资源（应对技能、自尊、社会支持和从文化群体中汲取的个人力量）也许会透支。长时间承受压力的个体常常被认为是“易感的”或“处于危险中”。

人们呼吁咨询师和心理学家治疗来自易感的、处于危险境地的人，包括贫困者、